

Title	网络流行句式"一言不合就~"的意义扩张
Sub Title	ネット流行式構造「一言不合就~」の意味拡張に関する一考察
Author	嚴, 馥(Yen, Fu)
Publisher	慶應義塾大学外国語教育研究センター
Publication year	2016
Jtitle	慶應義塾外国語教育研究 (Journal of foreign language education). Vol.13, (2016.) ,p.163- 173
JaLC DOI	
Abstract	
Notes	研究ノート
Genre	Departmental Bulletin Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=AA12043414-20160000-0163

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

网络流行句式“一言不合就～”的意义扩张

嚴 馥

一. 前言

“一言不合”描写双方沟通时话不投机的情况。“一言”指〈一句话〉，“不合”表示〈合不来、不和〉之意。《中国語大辞典》将其列为词条，释义为〈話がうまく合わない〉，并举例如下。

- (1) 他们俩说着说着，一言不合就吵了起来¹。
- (2) 一言不合斗起口来。《儿女·39》

[《中国語大辞典》(下)，東京：角川书店，1994年，3666页]

“一言不合”的标注是[成]，但该词典的[成]除成语之外，还包括具有成语形式的词语，因此无法完全断定“一言不合”是否真的属于成语。笔者另外调查的成语词典及汉语词典²都没有收录。因此，“一言不合”这四个字现今只能看作词与词的组合，尚未归类为成语。

“一言不合”在句子里，除了像例(3)这样单独使用之外，如例(4)、例(5)所示，也常跟副词“就”或“便”一起搭配使用。而且，人们在不能达成共识时，往往会发生冲突，因此“一言不合”后面会出现带负面意义的词语，如例(3)的“成仇”、例(4)的“相打”和例(5)的“拳脚相加”。

- (3) 我们现在是要好的，万一将来一言不合，翻转面来，何苦为好成仇，弄到一场没趣？
[清·张春帆，《九尾龟》，上海：上海古籍出版社，1990年，18页]³
- (4) 海明威性喜打猎，富有所谓“男子汉气概”，在酒吧间中饮酒时，一言不合，就要与人相打。[董鼎山，〈酒癖无助灵感〉，《读书》，北京：生活·读书·新知三联书店，1981年，97页]⁴
- (5) 一言不合便拳脚相加，兵刃相见。[陆文夫，《人之窝》，上海：上海文艺出版社，1995年，261页]⁵

最近在网络中经常出现像例(4)那种“一言不合”加上副词“就～”的搭配，只不过，后接的词语并不带任何负面意义，跟典型用法不同，如例(6)所示。句子里的搭配虽然没有语法上的错误，但“跳舞”很难跟言语上的争执扯上关系，大多数的情况下，都是人们带着欢愉的心情进

行的动作，因此这种搭配，在语义上存在着很大的矛盾。

(6) 为什么印度电影里一言不合就跳舞?⁶

语言是活的，并非永远固定不变，“一言不合”跟“就”的搭配因为某种契机产生意义与用法上的变化，而且在网络的世界里，类似例(6)的使用越来越频繁，甚至延伸到电视媒体里，引发了众多的关注。俨然成为一个网络流行新句式。

这些网络流行新句式虽然形成一股势不可当的风潮，但尚未完全固定，因此在教学时，教师势必会把例(6)这种牛头不对马嘴的句子判成病句，要求学习者进行修改。只不过，使用网络的汉语学习者与日俱增，脱离教科书进入真实的汉语世界后，必定会接触到网络上流行的新句式，因此对于其使用和意义的变化也有必要加以探讨。在看似随意发生的意义变化里，是否存在着某种规律？本文从语言学的角度，使用语义扩张的概念来分析网络流行句式“一言不合就~”，对其扩张意义以及扩张意义结构进行考察。

二. 多义词的语义扩张

认知语言学认为多义词的每个意义之间绝非独立的，而是互有关联的。卢植(2006:167)指出“词的意思组成一个集合，而该集合的结构是一种放射状网络(racial network)，这意味着这样的网络有一个中心点，不同词义从该中心点出发向不同方向辐射出去”。

位于网络中心点的词义被称为原型词义。原型词义是我们在想象这个词的意思时首先想到的那个词义(卢植, 2006:186)。松本(2003:141-143)⁷指出原型词义具备最基本、熟习程度及凸显程度最高等特征。此外，在用法上不带限制，或者相对来说限制较少。

关于在整个放射状网络中，其他的词义跟原型词义之间的连接问题，卢植(2006:167)提到“认知语言学使用四种不同的过程来集中分析和探讨这个普通范畴中的多个成分之间的关联：转喻、隐喻、特化和概括”。换句话说，非典型词义的出现是建立在这四种认知的基础上的。

综上所述，初山(2002:101)⁸认为考察多义词时的主要课题有三。(1)决定原型词义、(2)分析各项意义间的关系、(3)厘清语义的放射状网络结构。本文欲探讨的“一言不合就~”的句式是词与词的组合，其意义扩张就如同多义词语义扩张的放大版。因此，下面也逐步按照上述的三个项目来分析其在意义方面的扩张情况。

三. “一言不合就~”的原型意义 <一句话说得不投合，立刻~>

“一言不合就~”的原型意义就是以往通用的、收录在词典里的、未经过扩张变化前的意义。笔者认为其原型意义里包含五个意义成分：

〈沟通双方〉〈口头〉〈失败〉〈立刻〉〈负面动作/状态〉

“一言不合”表示〈一句话说得不投合〉⁹，为符合这个词义，首先需要两个沟通者，而且双方是用口头进行沟通。另外还包括双方沟通不顺利之后失败的部分。副词“就”表示〈立刻~〉，也就是双方在一言不合之后立即出现另一种情况。一般来说，沟通失败之后，都不会发生什么好事，因此“一言不合就~”后接的词语所表示的动作或状态会带着负面意义。上述曾提及，大多数的是像例(7)和例(8)那种表示语言或肢体冲突的词语，有时也会出现例(9)和例(10)，仅表示某一方的负面情绪等的词语。

- (7) 包不同爱和人争辩，却不问亲疏尊卑，一言不合，便争个没了没完。[金庸，《天龙八部》(四)，北京：生活·读书·新知三联书店，1994年，1573页]¹⁰
- (8) 众人均知南海鳄神是段延庆的死党，但一言不合，便即取了他性命，凶残狠辣，当真是世所罕见，眼看到这般情状，无不惴惴。[金庸，《天龙八部》(五)，北京：生活·读书·新知三联书店，1994年，1866页]¹¹
- (9) 对天气与情绪，并没有必要盖棺论定。只是反观现下高温天，为什么一言不合就动怒？[《新民晚报》、2016年08月23日]¹²
- (10) 问题是聊天的对象不认识，又看不到对方脸部表情，下笔若稍不斟酌，一言不合，误会就发生了。[中央研究院平衡语料库]¹³

三. “一言不合就~”的扩张意义

3.1 扩张意义(1) 〈思想·观念不一致，立刻~〉

根据网友的说法¹⁴，“一言不合就~”起源于下面这两个句子。

- (11) 一言不合就飙车¹⁵。
- (12) 一言不合就开车¹⁶。

在这里的重要关键是“飙车”和“开车”。这两个词在网络世界里有了新的解释。百度曾因卖掉网吧的行为受到众多网友的抗议。网友发无意义的贴子、黄图、网盘等去爆吧，用这些行为来表达不满情绪。在爆吧时产生了“老司机(开车)带你上路”这样的说法。“老司机”本指富有经验、相当熟悉路况的驾驶者，“上路”指启程、动身出发到目的地。通过隐喻的手法，“老司机”被比喻为熟悉网络操作的吧友，“上路”成为开始运用各项手段达到爆吧的目的，而“飙车”或是“开车”则被用来表示各种让网吧停止运营的行为，比如在网上发一些种子、网盘等特殊资源等等。在“大家知道钢琴吧被百度卖掉了嘛”中，出现了下面的说法。

- (13) 被卖了70万，空降了一枚吧主，现在吧友很不爽在飙车呢¹⁷。
- (14) 以最近“钢琴吧”为例，百度以三十万价格卖给一个钢琴店的老板，钢琴吧的所有吧务在贴吧空降吧主后集体罢工，如今的钢琴吧整个乱套了，不少吧友通过“开车”的方式表示抗议¹⁸。

老司机	开车	带你	上路
老经验的驾驶者	驾驶车辆	乘客	动身前往目的地
↓	↓	↓	↓
老经验的吧友	发黄图、网盘等行为	经验浅的吧友	达到爆吧目的

[表 1] “开车”的隐喻用法形成过程

另外还有一种说法，同样跟爆吧有关。那是起因于一场世界电子游戏竞技大赛。据说某次世界电子游戏竞技大赛的举办方的态度引起 DOTA2 观众不满，观众就跑去爆其百度贴吧，让百度贴吧自动封吧。表示爆吧行为的“开车”的新用法，被套用到“一言不合就~”句式里，慢慢扩张之后就形成现在的网络流行新句式。

这个扩张意义跟原型意义的用法相较后，可以发现〈口头〉及〈负面动作/状态〉这两处发生了变化。“一言不合”的原型意义的用法将沟通形式限定为口头沟通，但是到了扩张意义(1)时，不再局限在口头沟通上。在上述的事件发展中，很难完全排除亲自通过口头进行沟通的网民，然而大多数的吧友应该只通过观察对方的态度和行为就心生不满，并无直接交流。换句话说，在“一言不合就开车”的句子里，沟通双方仍然存在，但沟通方式有所改变，由口语上的交流变成观察。

再者，表示〈负面动作/状态〉的词语性质也发生变化。“开车”是以通过隐喻手法产生的新意义进入“一言不合就~”的句式里，这个新意义带有进行破坏的负面意义，与典型用法的“一言不合”要求的〈负面动作/状态〉契合，因此能顺利进入这个句式，不至于让人感觉突兀。然而，“开车”的原义是〈驾驶机动车〉，并不具备任何价值色彩，属于中性意义的词语。而这个中性意义在后来的意义扩张里被焦点化，因此，在“一言不合就~”的后面，除了原本要求的负面意义的词语之外，一些不带任何价值色彩的词语，甚至通过解释还能成为带有正面价值的词语也都出现了。

比如例(15)的“卖萌”。这个词原为动漫用语，从〈使动漫角色刻意装萌样讨好观众〉，引申出〈故作可爱状，藉以讨好他人〉或是〈故意作秀〉或〈无知〉等贬义。这个词语带有嘲讽或轻蔑的意思，算不上正面意义的词语。但是为了不让场面太难看，年轻女孩常用装可爱这种战术来缓解局面，从某种观点来看，这也可以算是一种处世智慧。跟上述的“开车”的破坏行为相比，“卖萌”的负面意义相对地淡化许多。也就是说，在经过意义扩张后，后接词语不再需要是表示

负面意义的动作或状态。此点在后续介绍的其他的扩张意义里更为明显。

(15) 道理讲不通的时候，卖萌是最好的武器。一言不合就给你卖萌。¹⁹

综上所述，扩张意义(1)转变成“沟通双方在思想·观念不一致时，立刻进行某种行为”。跟原型意义相比，在沟通方式和最后出现的词语性质上发生了变化。其意义成分如下：

〈沟通双方〉〈不限口头〉〈失败〉〈立刻〉〈不限负面动作/状态〉

3.2 扩张意义(2) <总是>

“一言不合”的“言”字，表示句式里存在〈沟通双方〉和〈口头〉上的沟通这两个重要环节。但到了扩张意义(2)里，原本重要的组合成分不再被焦点化。与此同时，诱发“一言不合”的后续动作的契机也改变了。本该是失败的沟通，现在变成某个特定的事态。换句话说，整个句式的意思，从“一碰到话说得不投合的情况，就立刻进行某行为”，转变为“一碰到某个特定情况，就立刻产生某行为”。扩张意义(2)的意义成分变更如下：

〈特定事态〉〈立刻〉〈不限负面动作/状态〉

(16) 现在的人啊，一言不合就秀恩爱，看看这才叫真正的浪漫，爱情的小船说开就开！²⁰

“秀”为英语的 show 的音译，表示〈故作~状〉。在例(16)里的“秀恩爱”完全是“现在的人”的单方面行为，无所谓沟通不沟通，当然也不存在口头的沟通方式。既然沟通双方和口头的沟通都消失，自然也不会出现沟通时的不顺利，所以“秀恩爱”这个动作的契机不是沟通上的失败，而只是指一种特定的、经常发生的事态。每个不同的语境都有其不同的触点，根据网络里贴在例(16)下方影片内容可以得知，特定事态是跟另一半同时出现在公众场合的情况。换句话说，现代人习惯一到众人面前，就马上炫耀亲密关系、彰显美好的恋情或幸福的婚姻。扩张意义(2)的“一言不合就~”变成〈一有机会就~、动不动就~、总是〉之意。

此外，扩张意义(2)里的后续动作也不局限于带负面意义的词语。例(16)的“秀恩爱”还带点嘲讽的意味，但例(17)的“发自拍”，就属于中性词语，完全不带任何正面或负面的价值。

(17) 后来一个中国人找我聊天，忽然间有找到同胞的感觉，就加 QQ 聊了起来。……。他去过别的国家留学，见识很广，然后认识很多朋友，说真的，在他身上学到很多东西，一切都挺好的，本来是值得深交的朋友。结果剧情来个一百八十度大转变，……

他来了句很自然的话，发自拍给我看看呗。我瞬间傻眼了，发自拍干嘛，又不和你相亲，我长什么样和我们聊天有什么关系吗？还是说你和一个人交朋友看的是她的外貌？……。所以，不要一言不合就要我发自拍，好吗？²¹

文章的作者写到在网上与新朋友结识的经过。在这段记述里，存在着两个人进行口头上的沟通，但纯属情感交流，并非起争执，亦非思想上的对立，自然也没有因沟通不良而失败的局面。在典型的“一言不合就~”句式的意义成分里存在的〈沟通双方〉、〈不限口头〉、〈失败〉均不复见。

根据前后文可以得知，这位在网上认识的朋友，跟人聊得尽兴之际，就习惯要求看对方的长相。换句话说，只要一触动了“网聊”这个特定的事态，立刻就会启动“要求发自拍”的行为。发自拍本身没有什么负面的意思，至此，不带任何价值色彩的词语也能顺利进入“一言不合就~”的句式里。文章最后之所以产生厌恶或抱怨的语感，完全是因为作者对网友的态度不以为然，跟词语本身性质无关。

(18) 很多人发自拍的时候，网友们会纷纷地吐槽说，有事好说干嘛发自拍。所以才有一句话叫做一言不合就发自拍。有些星座的确是这样的，动不动就喜欢发自拍，在群聊里发自拍，在朋友圈里发自拍，在微博上发自拍，一有机会就发自拍，他们是哪些星座呢？²²

在例(18)的星座解说里的“一言不合就发自拍”后面，作者还加上“动不动就~”和“一有机会就~”两个替代词语来解释前述的“一言不合就~”的情况。从此例更可清楚得知，扩张意义(2)的“一言不合就~”的语义已转变为“总是在某特定事态发生时，立刻产生某种行为”。

3.3 扩张意义(3) <冷不防地、突然>

到了扩张意义(3)，“一言不合就~”的原型意义里的前三个组合成分消失殆尽，与此同时，〈立刻〉这个部分被大大地焦点化。前者的扩张意义(2)尚保留了诱发后续动作的契机，但在扩张意义(3)里，做任何动作时的理由已完全不列入考虑。整个句式的意思也因此转变为“没有任何铺垫就立刻进行某行动”。扩张意义(3)的意义成分如下：

〈立刻〉〈不限负面行为/状态〉

(19) 一言不合就裁员！科技公司让你走人的N种理由²³。

例(19)是文章标题,文章的内容描述大公司会因为任何看似不可抗力的理由来解雇员工,而且是在无预警的状况下。雇主和雇员之间没有任何沟通,“裁员”也无关乎沟通的成功或失败。整个句式所要传达的只有突然被开除的那种震惊。

此外,在这个“一言不合就~”句式里,后面不仅能出现带有负面意义的词语,也能出现如例(20)里的“唱歌”和“跳舞”,不带任何价值色彩的中性意义词语。

(20) 提到印度电影,不少人想到的都是:一言不合就唱歌跳舞,歌舞桥段来得让人没有一点防备²⁴。

对印度电影略知一二的人都晓得,里面总是少不了唱歌、跳舞的场景。增添歌舞片段的独特表现手法,其实跟印度电影的发展有很密切的关系。在早期的印度,看电影是种奢侈的享受。影片时间过短的话,观众会觉得看得不过瘾。制片者为顺应观众要求,想方设法拉长电影时间,便在情节里加入唱歌和跳舞的场景。有些网友为了调侃那种突如其来的歌舞表现手法,便用“一言不合就~”这个网络流行句式,来描述印度电影里男女主角只要说上几句话,就没铺垫地开始载歌载舞的情况。在这个句子里完全不存在任何跟沟通有关的情况,所强调的只有突然开始唱歌跳舞,那种令人不知所措的感觉。

(21) 一言不合就结婚,你真的想好了吗²⁵?

“一言不合就~”的后面,甚至还能与正面词语搭配使用。“结婚”象征着男女双方的美好结合,跟原型意义里所提及的“打骂、生气、发生误会”等情况处于两个极端。本文根据这种意义上的相对性,把“结婚”视为带正面意义的词语。由此可知,“一言不合就~”到了扩张意义(3)时,已经能完全违反典型意义的要求,与正面词语一同搭配使用。

四. 扩张意义的效果

“一言不合”的扩张意义从“一言不合就开车”或“一言不合就飙车”开始发端。之后,网友可能觉得用起来有意思或者想追随潮流,便大量复制此句式,使其成为新的网络流行句式。主要目的是为了搞笑、调侃,或表示幽默。这些效果能否得到彰显,跟后接的词语性质有极大的关联。由前述内容可知,伴随着意义的扩张,“一言不合就~”后面出现的词语性质,从原型意义要求的负面词语,扩张到不带价值色彩的词语,甚至能出现带有正面意义的词语。而进入此句式后面的词语,越带正面意义的,所形成的反差就越大,网友想要制造出来的那些无厘头的感觉也就越明显。

例(22)和例(23)的“一言不合就~”都不属于原型意义的用法。前者出现“暴雨”、“暴晒”、

“台风”等表示天灾的词语，天灾人祸绝非美事，本身带有负面意义。相较而言，例(23)的“上演男模秀”本身虽不带任何评价色彩，但是能看帅哥是件令人大呼过瘾、感到欢愉的事情，在意义上相对地比较正面。因此，同样套用到“一言不合就~”的句式里，后者的违和感比较显著，在语言表现上所呈现出幽默感也相对比较大。

(22) 一言不合就暴雨，一言不合就暴晒，一言不合就台风，一言不合就上天！夏至已过，天气就像娃娃脸。一言不合说变就变，高温暴雨随意切换²⁶。

(23) 然而，某些情况下一言不合带来的却是满满的福利，比如正在火热进行中的欧洲杯，一言不合就上演男模秀！²⁷

五. 小结

本文从语言学的角度，使用语义扩张的概念考察了网络流行句式“一言不合就~”的扩张意义及其扩张意义结构。其原型意义为〈一句话说得不得投合，立刻~〉。从这个原型意义衍生出以下三个扩张意义。

扩张意义(1) 〈思想·观念不一致，立刻~〉。

扩张意义(2) 〈总是〉

扩张意义(3) 〈冷不防地、突然〉

表示原型意义的“一言不合就~”里有五个意义成分：〈沟通双方〉〈口头〉〈失败〉〈立刻〉〈负面动作/状态〉。扩张意义(1)的意义成分转变为〈沟通双方〉〈不限口头〉〈失败〉〈立刻〉〈不限负面动作/状态〉。其与原型意义有两点不同之处。第一，沟通方式从直接的口头交流扩张到间接观察。第二，后面出现的词语性质的限制减少。“开车”或“飙车”通过隐喻产生负面意义后，顺利进入“一言不合就~”的句式里，成为最早的例子。但是“开车”的原意不带负面意义，这个部分被焦点化之后，不带负面意义的词语也能进入“一言不合就~”句式里。这点在其他的扩张意义里也能观察得到。扩张意义(2)的意义成分为〈特定事态〉〈立刻〉〈不限负面动作/状态〉。跟“一言不合”有关的〈沟通双方〉和〈口头〉不再是焦点，〈失败〉也通过隐喻转变成〈特定事态〉。“一言不合就~”本来表示一碰到话说得不得投合的情况，就立刻进行某种行为，到了这个扩张意义里，变成一碰到某种特定情况，就立刻进行某行为。扩张意义(3)的意义成分只剩下〈立刻〉〈不限负面行为/状态〉。跟“一言不合”相关的意义成分消失殆尽，取而代之的是〈立刻〉的部分被完全焦点化。

“一言不合就~”的所有意义组成的放射状网络结构，是根据整体和部分的关系架构而成的，也就是说通过焦点的转移，由整个事态逐渐聚焦到中间由副词“就”所表示的部分。〈立刻〉这个意义成分在三个扩张意义里都没发生变化，可视为网络流行句式的核心。以此意义成分为中心点，来观察扩张意义间的关系可以得知，前面表示“一言不合”的词义逐渐淡化，意义成分脱离

焦点成为背景。从“口头沟通”到“非口头沟通”，扩张到“无关乎沟通的特定事态”，最后完全消失聚焦至〈立刻〉这一点上。与此同时，随着“一言不合”意义成分的淡化，后面能出现的词语性质的限制也逐渐宽松，从“负面意义词语”最后扩大到所有“不带负面词语的词”。此外，与原型意义的意义成分的差距越大，其呈现出来的语言效果也就越显著。

六. 今后课题——“一言不合”就消失？

网络流行句式因某种契机突然出现，也有可能突然消失，第一个课题便是观察“一言不合就~”的保质期究竟有多长，是否还会出现新转变。

第二个课题是厘清扩张意义间的模糊界线。“一言不合就~”可以根据上下文随时变换成其他意思。前述的“一言不合就秀恩爱”解释成一天到晚在别人面前秀恩爱，但在“张睿大方认爱！一言不合就秀恩爱，猝不及防就扔狗粮！²⁸”里，“猝不及防”这四个字让句式转变成〈突然宣布谈恋爱〉之意。句式和后接词语与语境的关系必须再加以厘清。

第三个课题是对负面词语或正面词语，定下更明确的定义。本文使用意义上的相对概念把“结婚”视为正面词，但如何区分负面词语、中性词语和正面词语应该还是需要更明确的基准。

附注

- ¹ 汉语例句后面原附带日译。例(1) 彼らは話をしている、うまが合わず、けんかになった。例(2) 言葉の行き違いで口論しだした。
- ² 笔者调查过下列词典, 发现均未收录“一言不合”。
 - [a] 《辞海》, 辞海编辑委员会编纂, 上海: 上海辞书出版社, 2009。
 - [b] 《成语词典》, 常州市教育局编, 南京: 江苏人民出版社, 1981。
 - [c] 《古今汉语成语词典》, 《古今汉语成语词典》编写组编, 太原: 山西人民出版社, 1985。
 - [d] 《汉语成语词典》, 甘肃师范大学中文系《汉语成语词典》编写组编, 上海: 上海教育出版社, 1978-1983。
 - [e] 《汉语成语词典》, 李一华; 吕德申编, 成都: 四川辞书出版社, 1985。
 - [f] 《汉语成语大词典》, 湖北大学语言研究室编纂, 郑州: 河南人民出版社, 1985。
 - [g] 《汉语成语分类词典》, 叶子雄主编, 上海: 复旦大学出版社, 1987。
 - [h] 《汉语新成语词典》, 史式; 赵培玉编著, 西安: 陕西人民教育出版社, 1986。
 - [i] 《实用成语词典》, 常晓帆编, 北京: 台声出版社, 1990。
 - [j] 《现代汉语词典》(第六版), 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编, 北京: 商务印书馆, 2012。
 - [k] 《中華成語大辭典》, 向光忠; 李行建; 刘松筠主编, 长春: 吉林文史出版社, 1986。
- ³ 例(3) 出处: 张春帆, 《九尾龟》, 上海: 上海古籍出版社, 1990。
- ⁴ 例(4) 出处: 董鼎山, 《酒癖无助灵感》, 《读书》, 北京: 生活·读书·新知三联书店, 1981。
- ⁵ 例(5) 出处: 陆文夫, 《人之窝》, 上海: 上海文艺出版社, 1995。
- ⁶ 例(6) 出处: <https://zhuanlan.zhihu.com/p/21596004>
- ⁷ 日语原文: 松本(2003:141)「複数の意味のなかで、最も基本的であり、慣習化の程度・認知的際だち(cognitive prominence/cognitive saliency)が高いといった特徴を備えたものをプロトタイプの意味と認定することにする。」(同書:143)「多義語の複数の意味のうち、用法上制約がない、あるいは制約が相対的に少ない意味をプロトタイプの意味と認定し、(略)。」
- ⁸ 日语原文: 糀山(2002:101)「多義語分析の課題としてすくなくとも以下の3つがある。①プロトタイプの意味の認定 ②複数の意味の相互関係の明示 ③複数の意味すべてを統括するモデル・枠組みの解明。」
- ⁹ 此词义出自汉词网(<http://www.hyded.com/cy/htm5/yy1851.htm>)
- ¹⁰ 例(7) 出处: 金庸, 《天龙八部》(四), 北京: 生活·读书·新知三联书店, 1994年。
- ¹¹ 例(8) 出处: 金庸, 《天龙八部》(五), 北京: 生活·读书·新知三联书店, 1994年。
- ¹² 例(9) 出处: 张嘉佳. 情绪中暑. 新民晚报. 2016/08/23.
(<http://shanghai.xinmin.cn/xmwb/2016/08/23/30357792.html>)
- ¹³ 例(10) 出自中央研究院平衡语料库(<http://asbc.iis.sinica.edu.tw>)。原文为繁体字, 经笔者修改。
- ¹⁴ 百度知道(<https://zhidao.baidu.com>)为公众媒体, 任何网友都随时可以按照己意对内容进行增删。在可信度方面, 的确有值得商榷之处。本文先根据“百度知道”上网友的说法, 对扩张意义(1)进行意义成分的分析之后, 再与其他扩张意义的意义成分进行比较。相对来说, 扩张意义(1)跟原型意义的意义成分的相似度最高, 在认知上的变化最小。根据这些实际语言现象, 最终将扩张意义(1)视为最早出现的扩张意义。

- ¹⁵ 例 (11) 出处：
<http://zhidao.baidu.com/link?url=kmfsXA7DI8BTg9GF9d5OOtYz65xQQ0M-c7ajfOVrV2uG3piGv8XNHjrT1LD7GZwuQ9NmXvhK88gXg7dDtnngyOmhv7bMYkwWAprpPfZXIS>
- ¹⁶ 例 (12) 出处：
http://zhidao.baidu.com/question/1642054281732843980.html?qbl=relate_question_1&word=%D2%B%D1%D4%B2%BB%BA%CF%BE%CD
- ¹⁷ 例 (13) 出处：<http://tieba.baidu.com/p/4103200894>
- ¹⁸ 例 (14) 出处：<https://www.zhihu.com/question/36612887>
- ¹⁹ 例 (15) 出处：http://www.gd.xinhuanet.com/newscenter/2016-07/12/c_1119204347.htm
- ²⁰ 例 (16) 出处：<http://www.weibo.com/3490279655/DxqAFzYaX?type=comment>
- ²¹ 例 (17) 出处：<http://www.jianshu.com/p/8045fccbd18c>
- ²² 例 (18) 出处：<http://3g.d1xz.net/astro/gexing/art145353.aspx>。笔者将原“纷纷的”修改为“纷纷地”。
- ²³ 例 (19) 出处：<http://business.sohu.com/20160807/n462985365.shtml>
- ²⁴ 例 (20) 的原文为繁体字，经笔者修改。例句出处：
<http://www.weibo.com/ttarticle/p/show?id=2309404000797389127598>
- ²⁵ 例 (21) 出处：<http://fashion.sohu.com/20160701/n457275249.shtml>
- ²⁶ 例 (22) 出处：<http://bj.leju.com/scan/2016-07-04/15236155631982564127711.shtml>
- ²⁷ 例 (23) 出处：http://www.gd.xinhuanet.com/newscenter/2016-07/12/c_1119204347.html
- ²⁸ 例句出处：<http://toutiao.com/i6301900495153791489>

参考文献

- [1] 卢植，《认知与语言—认知语言学引论》，上海：上海外语教育出版社，2006。
- [2] 松本曜，《认知意味论》，东京：大修馆书店，2003。
- [3] 初山洋介，《认知意味论のしくみ》，东京：研究社，2002。
- [4] 大东文化大学中国语大辞典编纂室编，《中国语大辞典（下）》，东京：角川书店，1994。